

# ULTIMATE SPIDER-MAN®

ISSUE  
**18**

Цыял



**BENDIS  
BAGLEY  
THIBERT  
MARVEL®**

**BY  
COMICS**

СУЧАСНЫ ЧАЛАВЕК-ПАВУК #18 (2000)  
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ: COMICSBY

WWW.MARVEL.COM





УМФФ...

БОЖА  
МОЙ...



ДАВАЙ,  
ПРЯЦЕЛЬ...  
ПРАЧНІСЯ!!!

ММФФ...  
РЭАКТАР.

Я НЕ ВЕДАЮ, ЦІ  
МОЖНА ЦЯБЕ ВА-  
РУШЫЦЬ... Я НЕ...  
КУДЫ ТЫ ПАРАНЕ-  
НЫ?

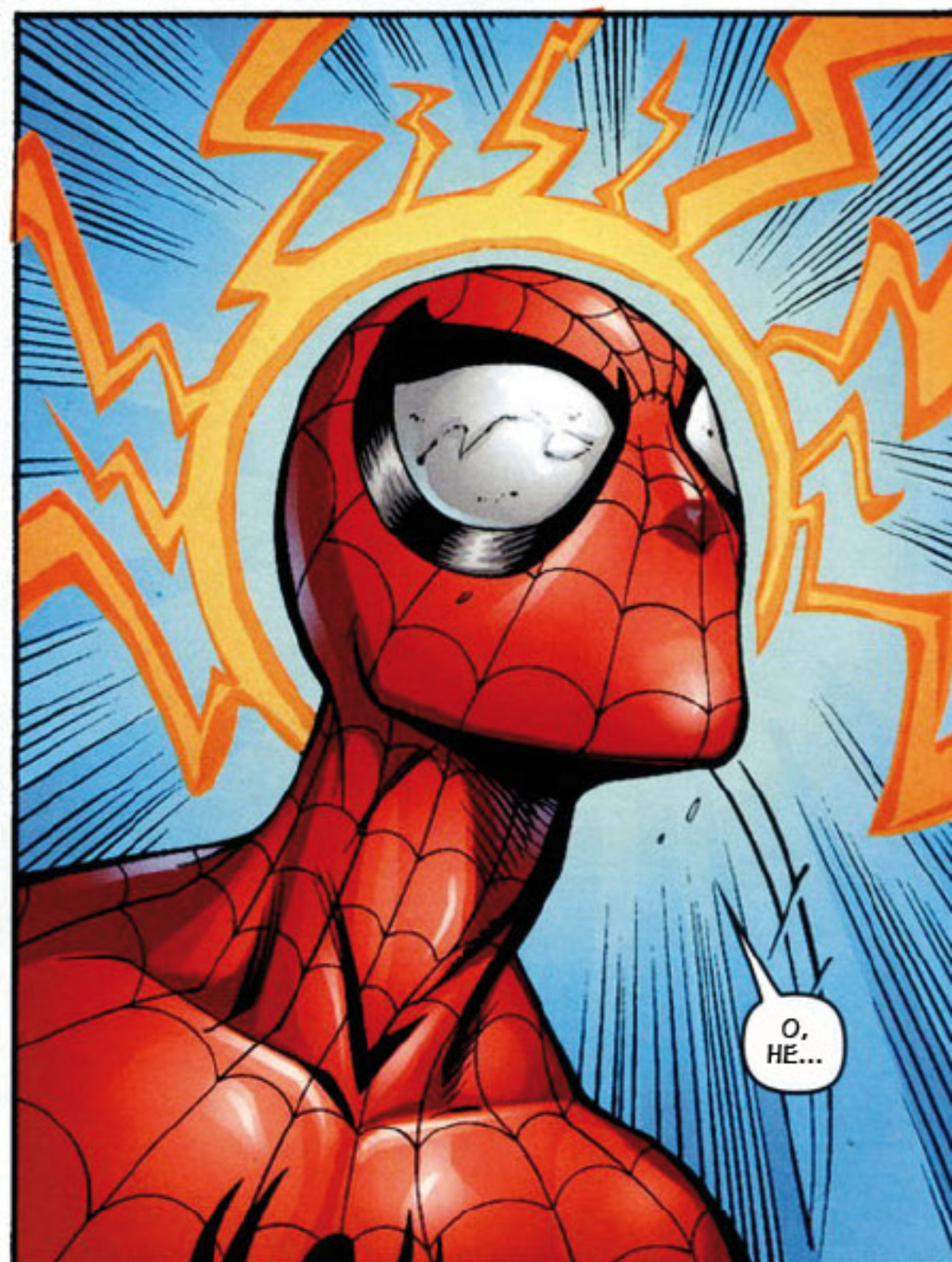
РРР...  
РА...

ШТО?



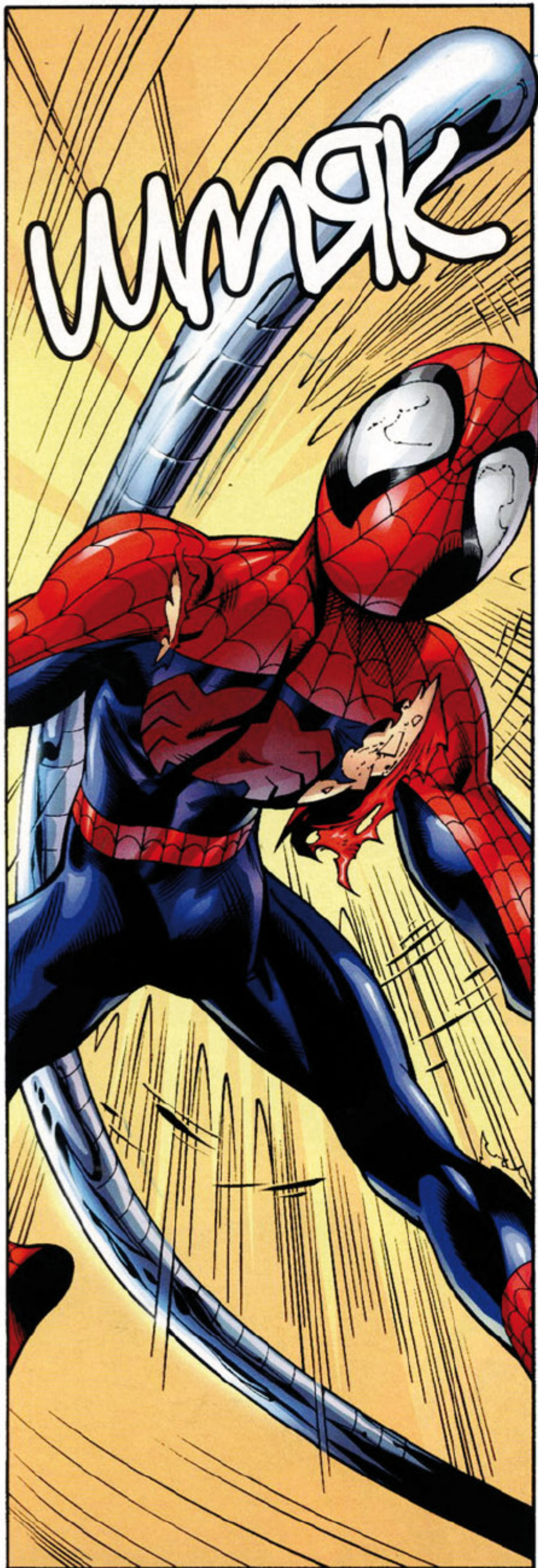
РА-  
ТУЙСЯ!

ШТО?



О,  
НЕ...









ГЭТА ШТО ЯШЧЭ  
ЗА БЛАЗАН?









НЕ ХАЧУ  
ЗАСМУ-  
ЧАЩ  
ЦЯБЕ...

...АЛЕ ВОЧЫ -  
НЕ ГАЛОУНАЯ  
ТВАЯ ПРА-  
БЛЕМА.



ТВІП

ТВІП

ПЕРШ ЗА ўСЁ,  
ТВОЙ ЗЯЛЁНЫ  
ГАРНІТУРЧЫК.

ЗАПОМНІ ТРЫ  
СЛОВЫ: ХУТ-  
КАЯ МОДНАЯ  
ДАПАМОГА.

ПАЙШЛІ... ЦЯБЕ  
ТАМ АПРАНУЦЬ  
ТАК, ШТО ТЫ  
ЗМОЖАШ СКА-  
ЗАЦЬ:

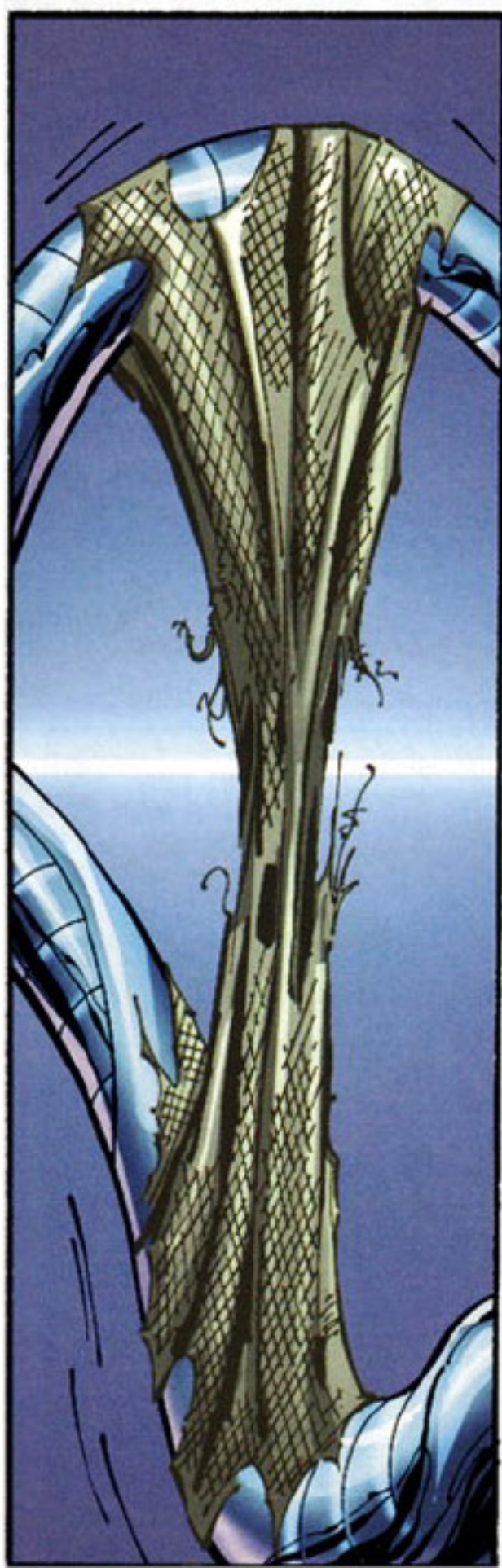
«ТАК, МАГЧЫМА,  
Я І СМЕРТАНОСНЫ  
МАНЬЯК, ЯКІ ХОЧА  
ЗАХАПІЦЬ АТАМ-  
НУЮ СТАНЦЫЮ, ШТО  
ЗНАХОДЗІЦЦА КАЛЯ  
САМАГА ГУСТАЗА-  
СЕЛЯНАГА ГОРАДА ў  
КРАІНЕ...

...АЛЕ  
ў МЯНЕ  
ЁСЦЬ СВОЙ  
СТЫЛЬ».

ААААА!

ХТО ТЫ?  
ШТО ГЭТА?

Я ТВОЙ ПРЫ-  
ЯЗНЫ СУСЕД...



...ЧАЛАВЕК...



ХРЯБ

ДОБРА.

ЁН РАЗАР-  
ВАЎ МАЁ  
ПАВУЦІННЕ.

ВЫДАТНА. Я І  
НЕ ЗАЎВАЖЫЎ,  
ШТО ЯНА  
МОЖА ПАР-  
ВАЦЦА.

МАГЧЫМА, Я НЕПРАЎІЛЬНА  
ПРЫГАТАВАЎ КЛЕЙ...





ОООЙ!  
СКАЖИ, ЧАМУ  
ТЫ СТАЎ ТАКИМ?

НЯШЧАС-  
НЫ ВЫПАДАК З  
РАДЫЕАКТЫЎНЫМ  
ТУАЛЕТНЫМ ЁРШЫ-  
КАМ?

КАЛІ ТАК -  
ТАДЫ Ў ТВАЁЙ  
ГІСТОРЫІ АПУСКАЙ  
ПАДРАБЯЗНАСЦІ.

**БАММ!**



НЯЎЖО ЦЯБЕ  
НЕ ХВАЛЯЕ...

**Г А К !**

ДЫ  
СУНЯМІСЯ  
ТЫ...

**ЧПЛОК**



ААААХ!

**ЧПЛОК**



ТЫ ПАЦЕШНА  
ВЫГЛЯДАЕШ.

Я З ЗАДАВАЛЬ-  
НЕННЕМ РАЗ-  
АРВУ ЦЯБЕ НА  
КАВАЛКІ.

ХТО ТЫ?

ПАЛІЦЭЙСКІ?  
АГЕНТ «АБАРО-  
НЫ»?

АХ, ТАК, ВЕ-  
ДАЮ... ТЫ АДЗІН  
З ВЫГАТАВА-  
НЫХ САЛДАШКАЎ  
ДЖАСЦІНА ХАМЕ-  
РА.

НУ? Я  
ЗДАГА-  
ДАЎСЯ?  
ТАК?

НЕ...  
КХЕ...  
КХЕ...



...НЕ, Я З  
ПАРЫКМА-  
ХЕРСКАЙ.

ЗА ТАКУЮ  
СТРЫЖКУ НАЛЕ-  
ЖЫЦЬ ПЛАЦЦЬ  
ШТРАФ У 50  
ДАЛЯРАЎ.



МНЕ ПА-  
ДАБАЮЩА  
МАЕ ВАЛА-  
СЫ.





ОЙ ЁЙ  
ЁЙ!

ТЫ...  
АХ... ТЫ...  
ОХ...

ТЫ ЗНАЧНА  
МАЦНЕЙШЫ,  
ЧЫМ ЗДАВА-  
ЛАСЯ Б.

АЛЕ... АААА...  
ЛІЧУ, ТАК І  
ПАВІННА БЫЦЬ.

ТЫ МНЕ ЎСЁ  
САПСАВАЎ.

НХХХ... ДО-  
БРА... У ЦЯБЕ  
ШЫКОЎНЫЯ  
ВАЛАСЫ!

**АААА!**



НУ, ЁСЦЬ ТАКІ  
ЧЫГУНОК,  
ЯКІ ЗАВЕЦЦА  
«ІМБРЫЧЫКАМ»...  
ОЙ!

Я БОЛЬШ  
НЕ МАГУ!



ЁН АБЛЫТАЎ МЯНЕ.  
ЯГО РУКІ ЎСЮДЫ.  
Я НЕ МАГУ ВЫ-  
РВАЦЦА.



Я ДУМАЎ, ШТО  
ГЭТА БУДЗЕ ПРАС-  
ЦЕЙ. МНЕ ЗДА-  
ВАЛАСЯ, У МЯНЕ  
АТРЫМАЕЦЦА...

...УСЁ  
АТРЫМА-  
ЕЦЦА...

ГРРК... Я ЦЯБЕ  
ДАСЯГНУ... ТЫ  
НАШКОДЗІЎ  
ТЫМ ЛЮДЗЯМ...  
АКК!

ШТО  
ВМРФШ  
ШФТР...



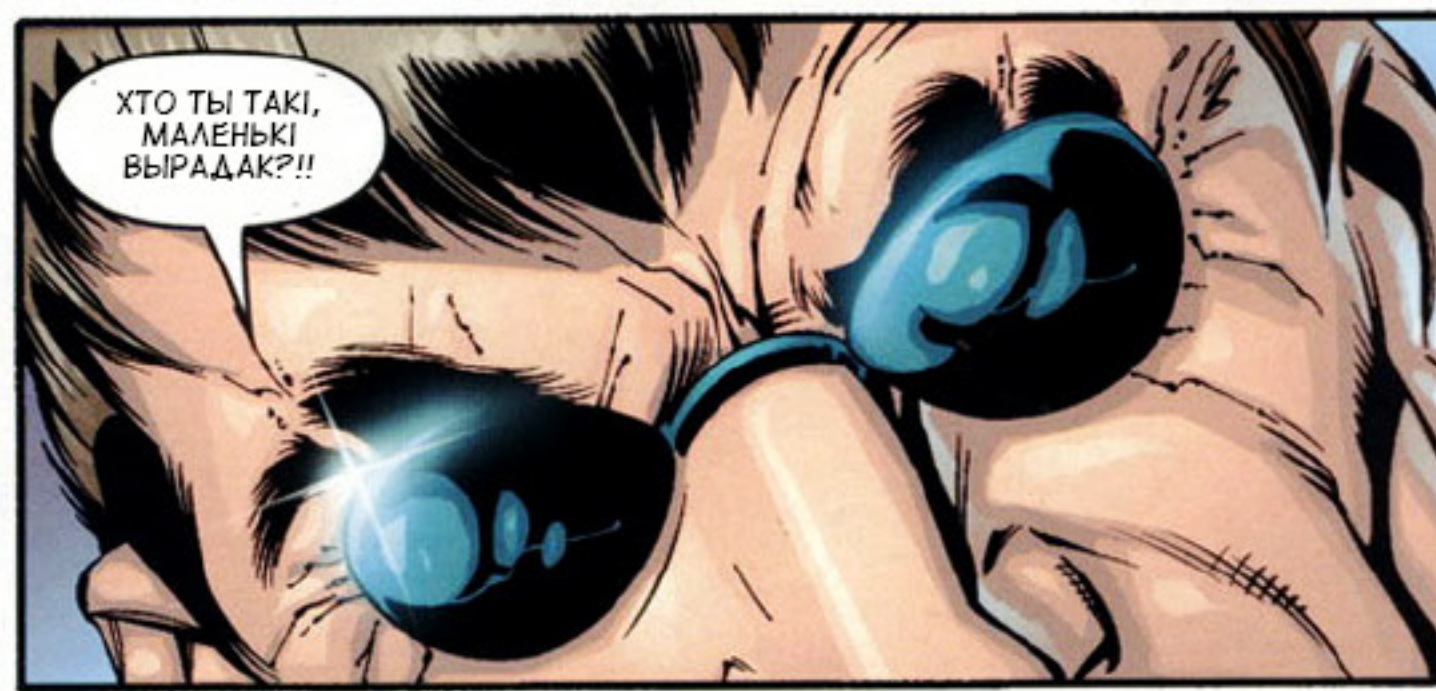
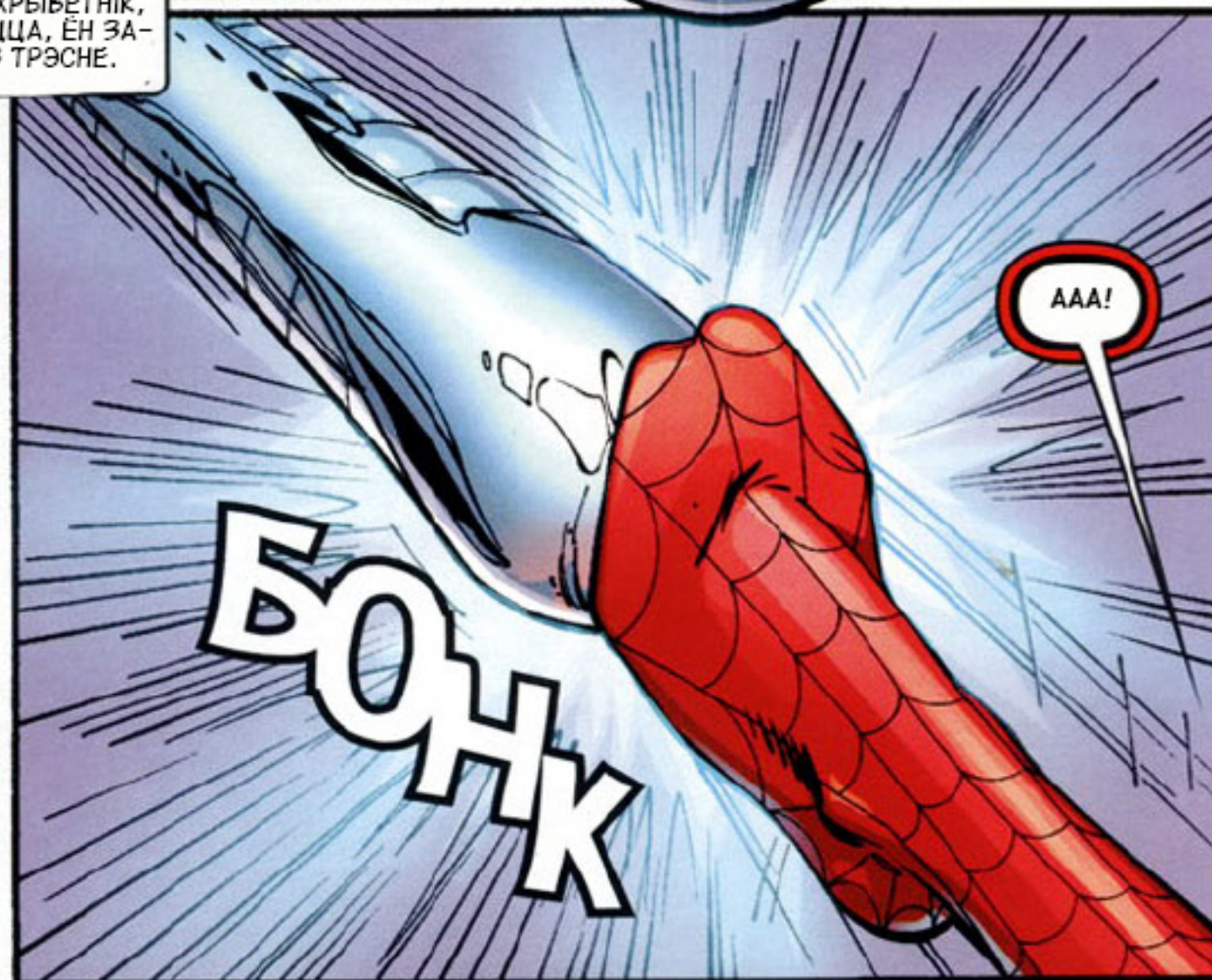
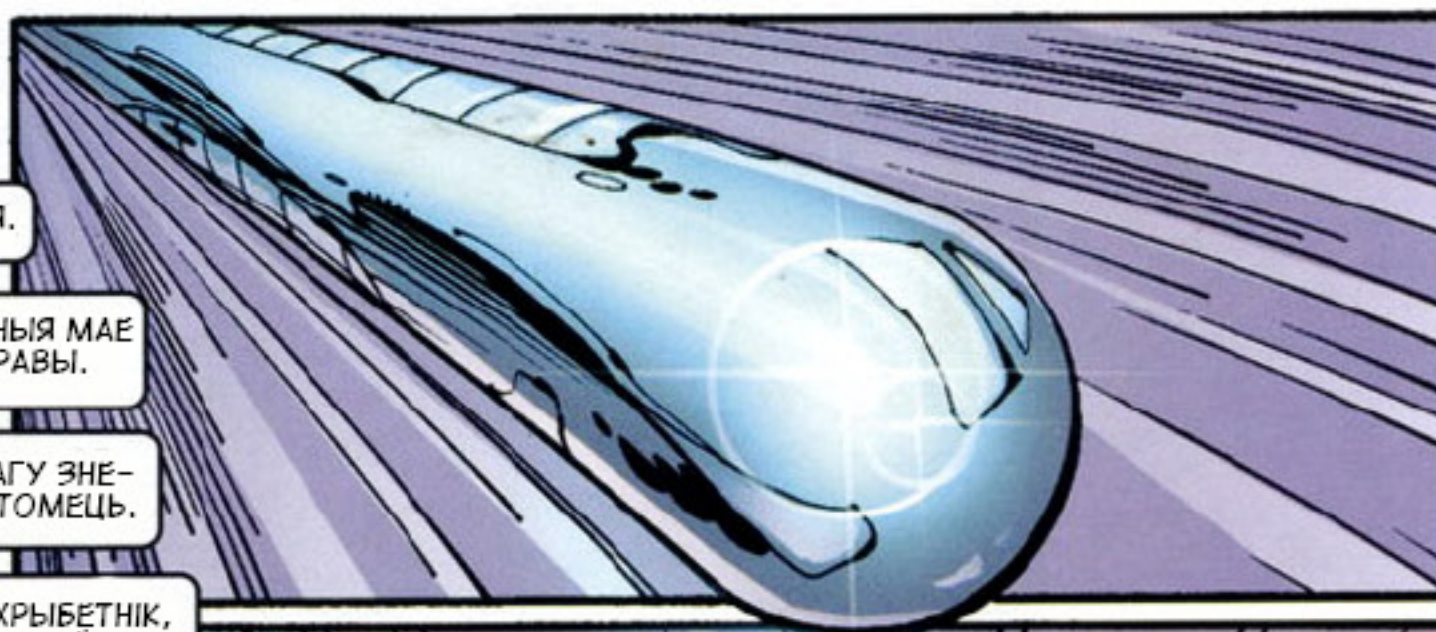


МАЯ ШЫЯ.

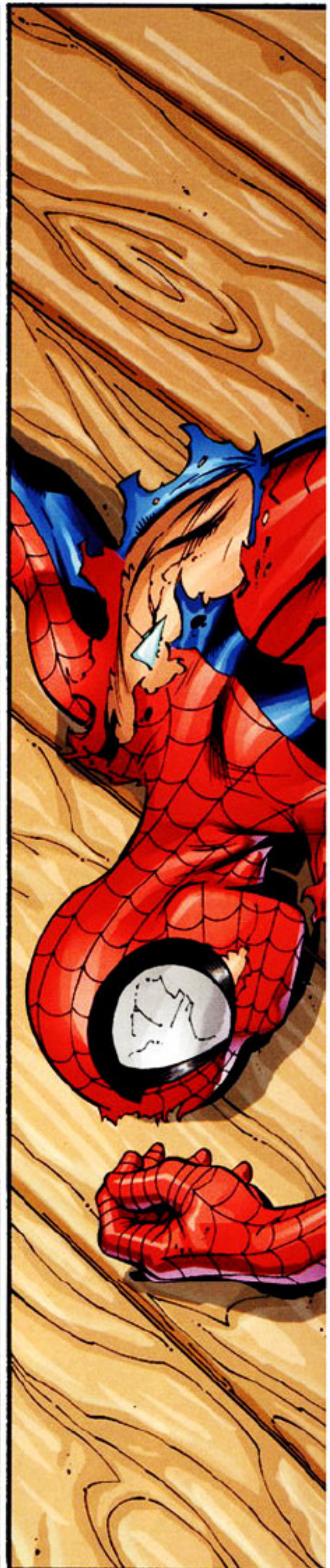
ДРЭННЫЯ МАЕ СПРАВЫ.

Я МАГУ ЗНЕ-ПРЫТОМЕЦЬ.

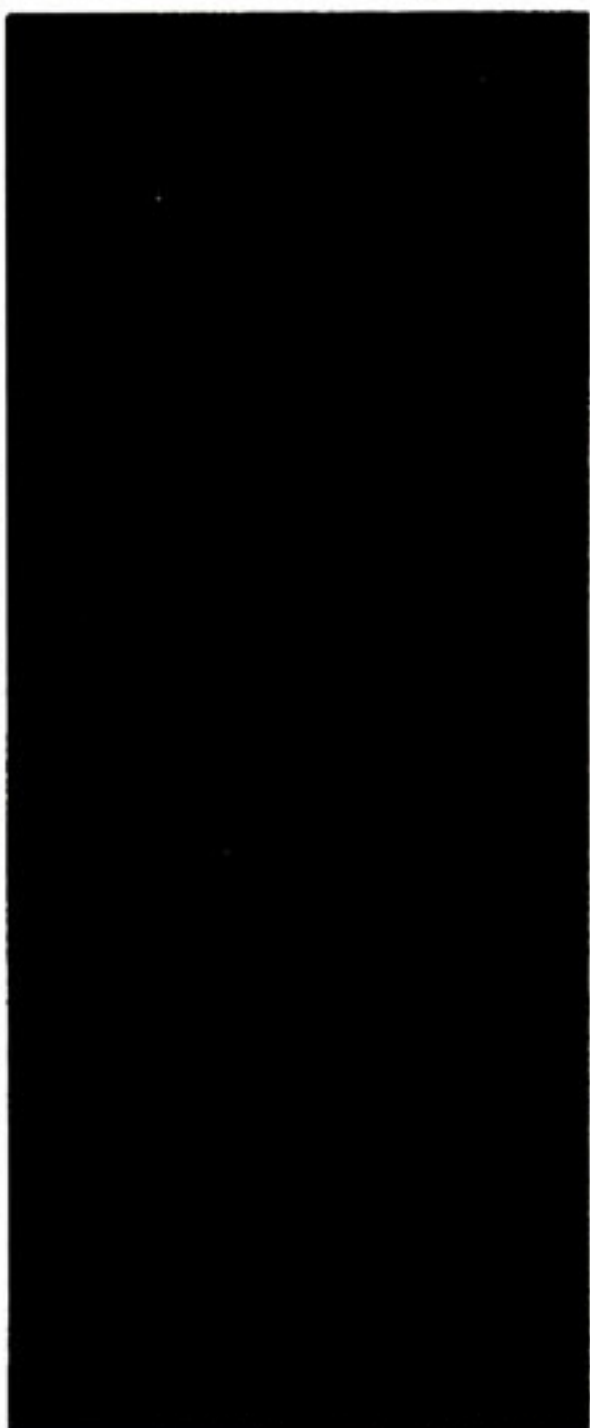
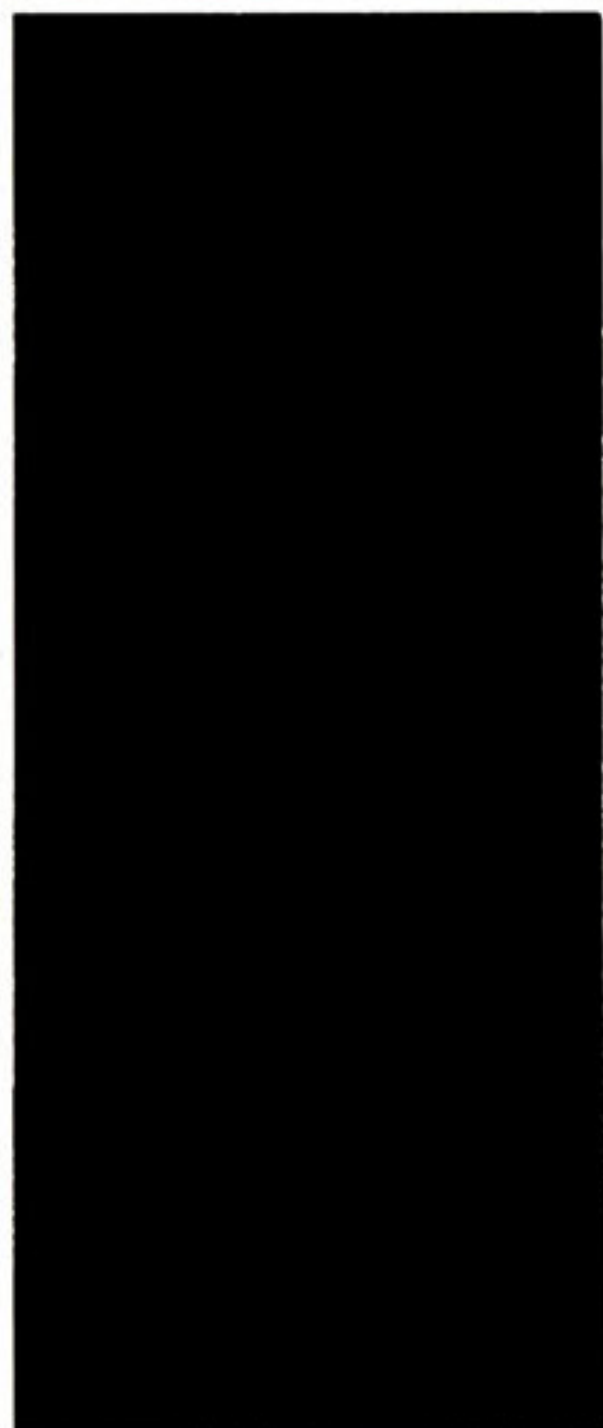
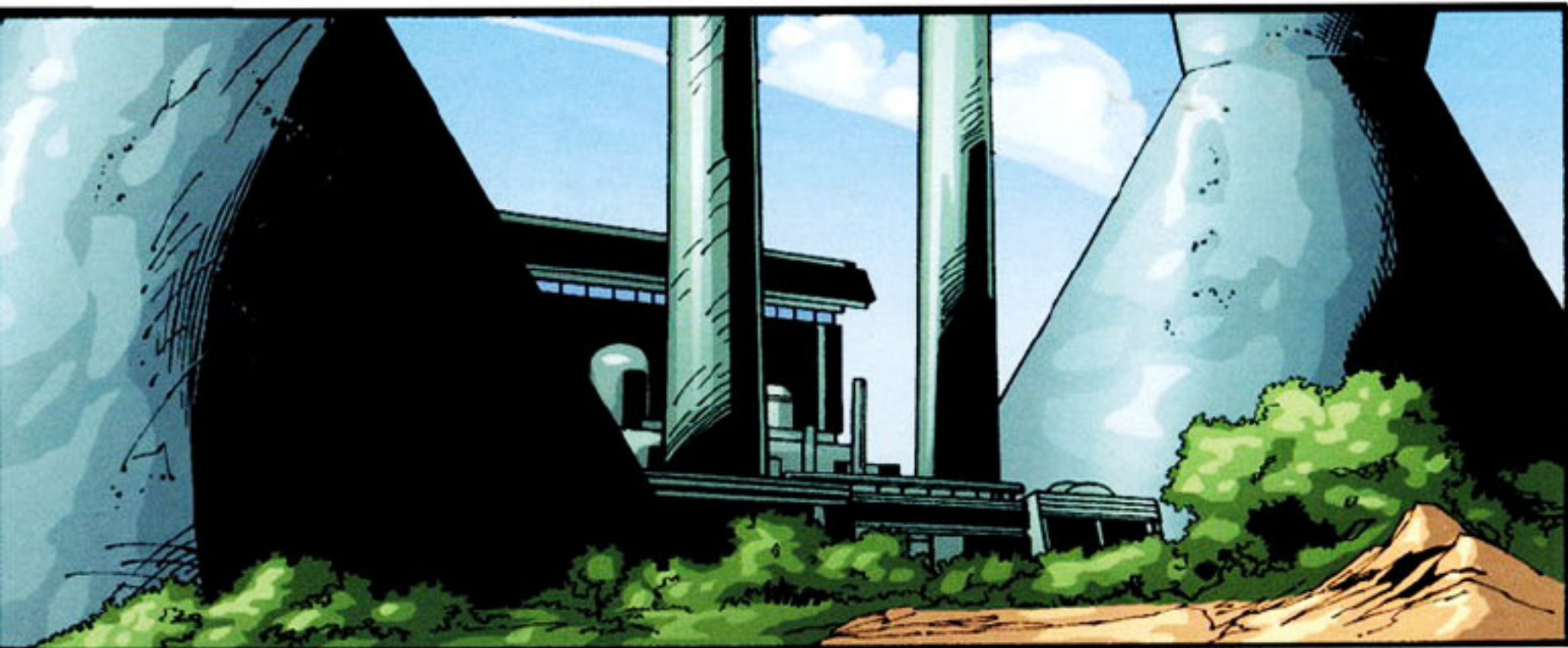
МОЙ ХРЫБЕТНІК, ЗДАЕЦЦА, ЁН ЗА-РАЗ ТРЭСНЕ.











КАПІТАН,  
МЫ ЗНАЙШЛИ  
ЯГО, ЯК ЧУЕ-  
ЦЕ?

ЁН  
АЧУНЯЎ?

НА  
СУВЯЗІ...

СЦЯГНІЦЕ З  
ЯГО МАСКУ.



МММЧ-ТА  
ЗДАРЫЛАСЯ?

ЁН ВАРУ-  
ШЫЦА.

ЁН  
УСТАЕ.

ЛЕЙТЫНАНТ,  
ЯК ЧУЕЦЕ?



НЕ ПАДЫМАЙСЯ!  
НЕ ПАДЫМАЙСЯ!

НЕ РУХАЙСЯ!

НЕ ВАРУШЫСЯ,  
ІНАЧАЙ МЫ ТАБЕ  
ГАЛАВУ ЗНЯСЕМ!

Ш-ШТО?  
ШТО ЗДА-  
РЫЛАСЯ?  
ГЭЙ?





ЁН УСТАЕ!

НЕ... НЕ  
РУХАЙСЯ!

КЛАДЗІ РУКІ  
НА ЗЯМЛЮ!

РУКІ  
ДОЛУ!

ШТО  
ЗДАРЫЛА-  
СЯ З...

ЗАПХНІСЯ! ЛЯЖЫ  
НА ПАДЛОЗЕ І  
ТРЫМАЙ РУКІ ЗА  
ПАТЫЛІЦАЙ!

...ХЛОПЦАМ  
СА ШЧУПАЛЬ-  
ЦАМІ?



ПАКЛАДЗІ  
РУКІ НА ЗЕМ-  
ЛЮ! ХУТКА!

ДОБРА,  
ДОБРА.



Я ТАБЕ КАЖУ...  
НЯШЧАСНЫ МУТАНТ!  
Я ТАБЕ ВЫНЯСУ  
МОЗГ!!!



Я... Я НЕ ВЕ-  
ДАЮ, ШТО  
РАБІЦЬ...

Я... НЕ МАГУ ЗМА-  
ГАЦЦА З ПАЛІЦЫЯЙ.  
О БОЖА... ЯНЫ...

ЛІЧУ ДА  
ТРОХ!

ДОБРА! АЛЕ  
ПАСЛУХАЙЦЕ...  
ОЙ... Я - НЕ  
ТОЙ, КАГО...



НЕ РАЗМАЎЛЯЙ  
І НЕ РУХАЙСЯ...  
ДЖОЗІ, НАКІНЬ  
НА МУТАНТА  
НАРУЧНІКІ.

МЫ  
ЗАБІРАЕМ  
ЯГО, АФІЦЭР.





ХТО ВІ ТАКІЯ?

МЫ - ФЕДЭРАЛЫ. І ГЭТАГА ДАСТАТКОВА ВЕДАЦЬ...

О, НЕ. ВЫ... ВЫ ПЭУНА З «АБАРОНЫ»?

ІНШЫМІ СЛОВАМІ, УПАРТЫЯ ТЫПЫ. ГЭТЫ ПАЛОННЫ НАШ!

«УПАРТЫЯ ТЫПЫ»?

ВЕЛЬМІ ПРЫЕМНА, АЛЕ МЫ ўсё РОУНА ЗАБІРАЕМ ЯГО.



ТОЛЬКІ ДРЫГАНІСЯ, І ТЫ ТРУП.

ПАСЛУХАЙЦЕ, ЛЕДЗІ...

БОЖА... СУПАКОЙЦЕСЯ, АФІЦЭР! ВЫ ПАВІННЫ...

ЁН НАШ!

ТУТ ЁСЦЬ ПАРАНЕННЫЯ, ЗАЙМІЦЕСЯ ІМІ...

АЛЕ ГЭТА Ж...

ГЭТА НАША ТЭРЫТОРЫЯ! І МЫ ЯГО ЗЛАВІЛІ!



ЗНЯЦЬ З ЯГО МАСКУ, АГЕНТ КАРТАР?

ВЕДАЕЦЕ ШТО, ЛЕДЗІ? Я ХАЧУ ПАГЛЯДЗЕЦЬ ВАШАЕ ПАСВЕДЧАННЕ. ВЫ НЕ МОЖАЦЕ ПРОСТА ўРЫВАЦЦА...

АГЕНТ КАРТАР? ДЫК ЗНЯЦЬ?

ВЫ НЕ МОЖАЦЕ ПРОСТА ўРЫВАЦЦА І...

ВЫ ВЕДАЕЦЕ, ШТО СКАЗАНА ў АРТЫКУЛЕ №45, ПУНКТ Б? ГЭТА ФЕДЭРАЛЬНАЕ ПРАВАПАРУШЭННЕ. ВЫ ПЕРАШКАДЖАЕЦЕ ДЗЕЙНЯМ АФІЦЭРА ФЕДЭРАЛЬНАЙ СЛУЖБЫ ПРЫ ВЫКАНАННІ...

ШТО?



ДЫК НАМ ЗНЯЦЬ МАСКУ, А ПОТЫМ НАДЗЕЦЬ НАРУЧНІКІ? А ТО МЫ НЕ...

ВЫ ПАГАРЖАЕЦЕ МНЕ?

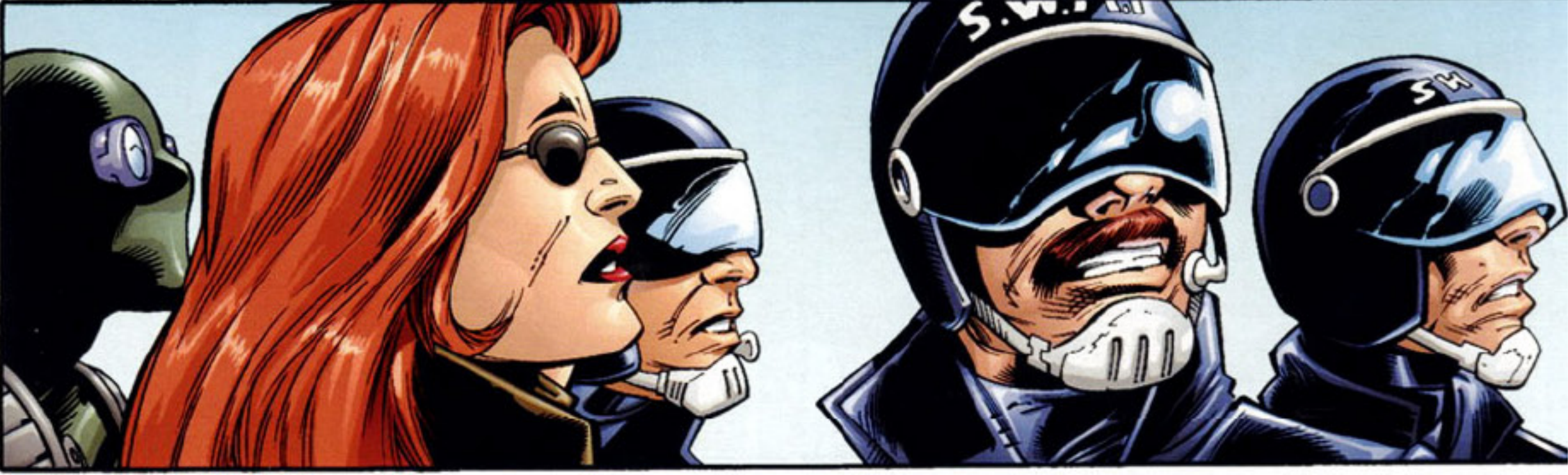
КАЛІ ТЫ ЛІЧЫШ, ШТО Я ХОЦЬ ГЛАЗАМ МІРГАНУ ПЕРАД ТЫМ, ЯК НАДЗЕЦЬ НА ЦЯБЕ НАРУЧНІКІ... ТАДЫ ТЫ ВЕЛЬМІ ПАМЫЛЯЕШСЯ!

РАБЯТЫ, ВЫ ЧУЛІ ГЭТА?

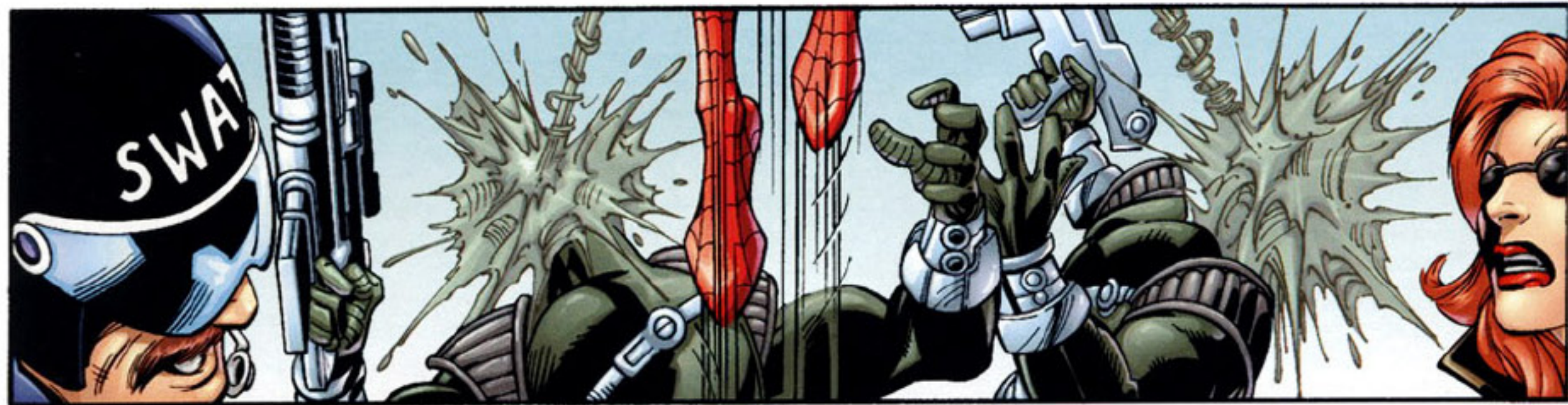
АДЫЙДЗІЦЕ, ЛЕЙТЯНАНТ!

ВАША ПАСВЕДЧАННЕ, КАБЕТКА!

ГЭЙ, ГЛЯДЗІЦЕ, ГЭТА ШВАРЦЭНГЕЙР?







ФУУУ!

ААА! ШТО  
ГЭТА?

ТВИП

ТВИП

ДЗЯКУЙ БОГУ, МАЕ  
КАНТЭЙНЕРЫ ЯШЧЭ  
ПРАЦУЮЦЬ.

ТАК, ТРЭБА  
УЦЯКАЦЬ НА  
УСЕ НОГІ.

БЛАМ

БЛАМ

БЛАМ

ШТО?  
ФММФШШМ.

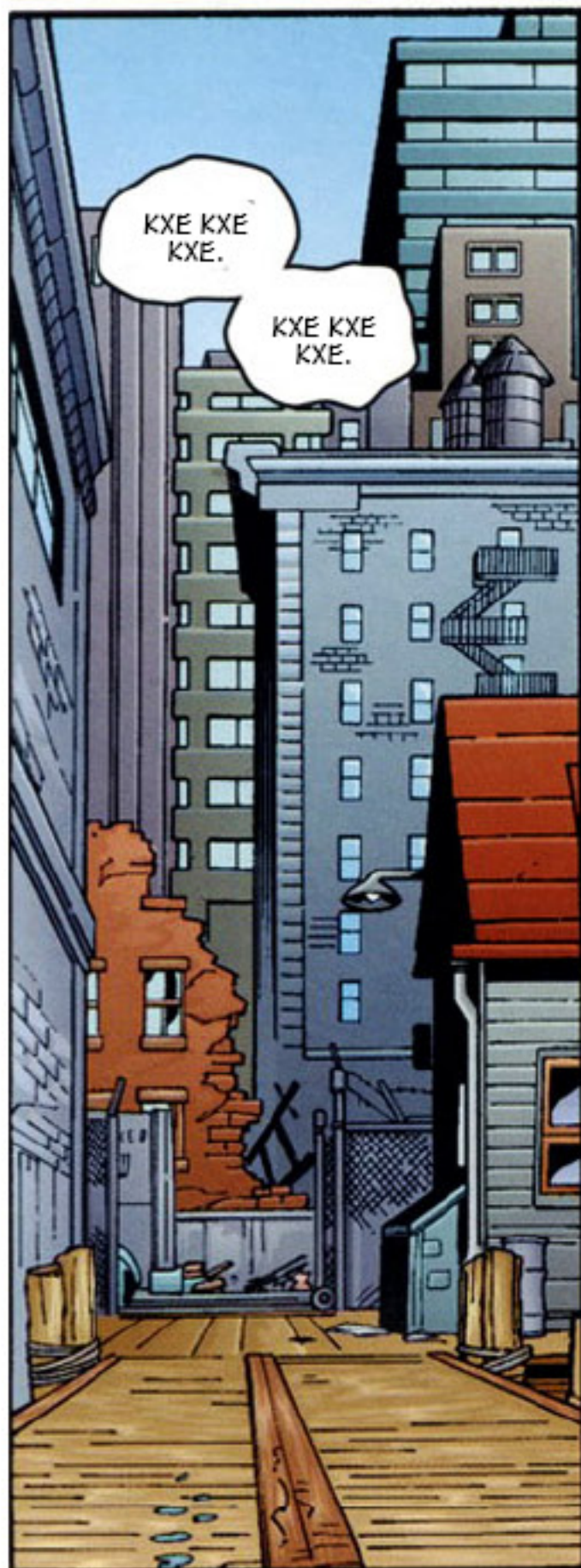
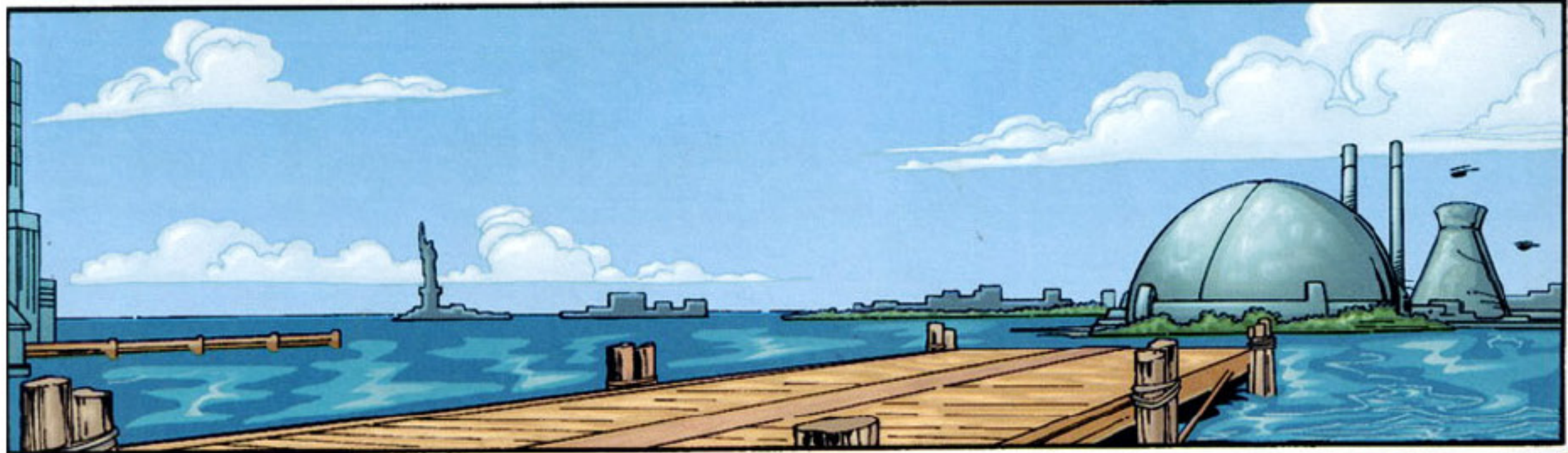
БЛАМ

БЛАМ











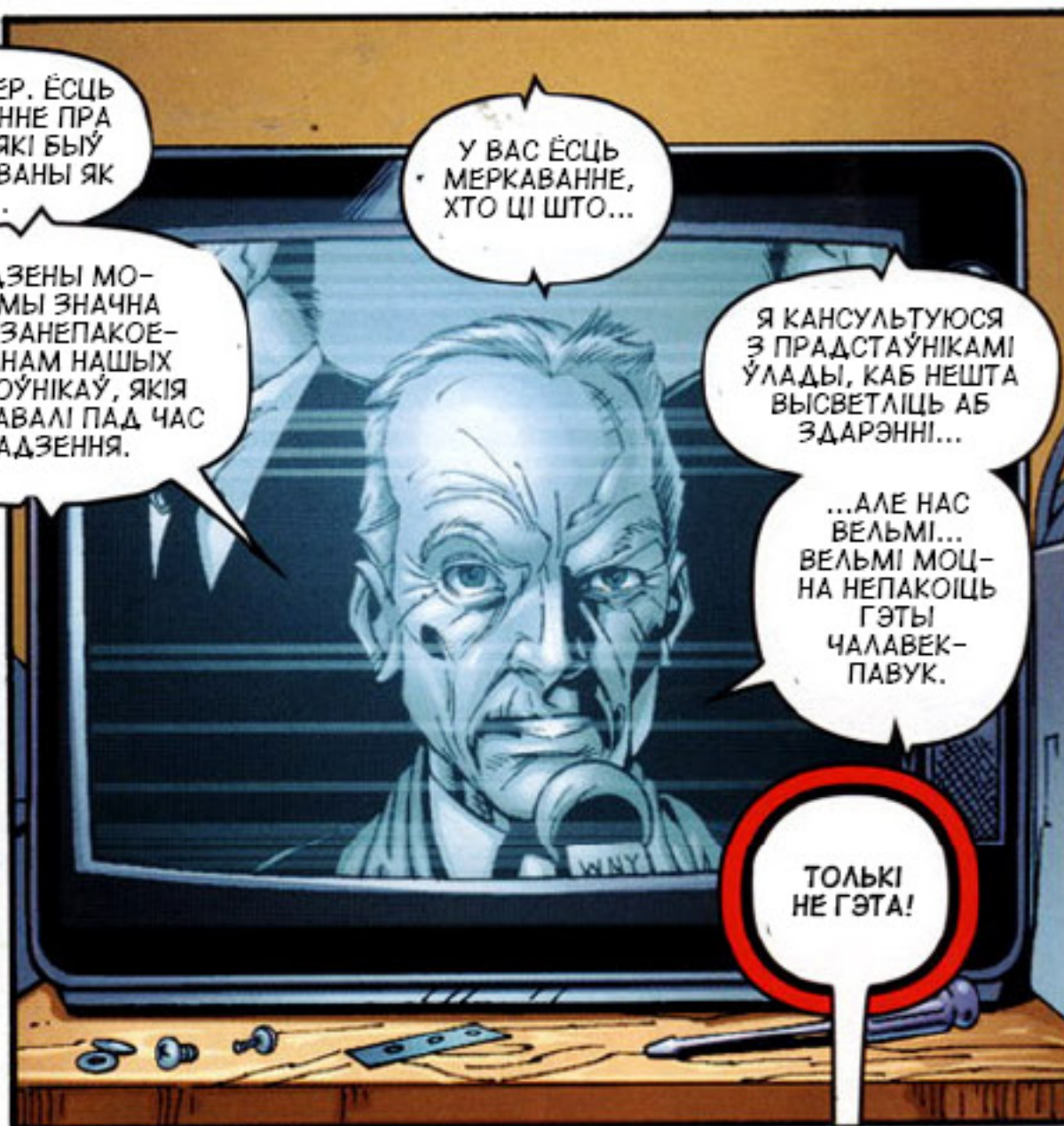


НАВАТ СПРОБУ СА-  
БАТАЖА. ШКАДА,  
ШТО МЫ ВЫСВЕТЛІЛІ  
ГЭТА ПРЫ ДАДЗЕНЬХ  
АБСТАВІНАХ...

...АДНАК МЫ  
ВЕДАЕМ, ШТО  
АБСТАЛЯВАННЕ  
ЭЛЕКТРАСТАНЦЫІ  
НАДЗЕЙНАЕ І БЯ-  
СПЕЧНАЕ.

МІСТАР ХАМЕР. ЁСЦЬ  
ПАВЕДАМЛЕННЕ ПРА  
ЧАЛАВЕКА, ЯКІ БЫЎ  
ІДЭНТЫФІКАВАНЫ ЯК  
ОТА...

У ДАДЗЕНЫ МО-  
МАНТ МЫ ЗНАЧНА  
БОЛЬШ ЗАНЕПАКОЕ-  
НЫ СТАНАМ НАШЫХ  
СУПРАЦОЎНІКАЎ, ЯКІЯ  
ПАПАКУТАВАЛІ ПАД ЧАС  
НАПАДЗЕННЯ.

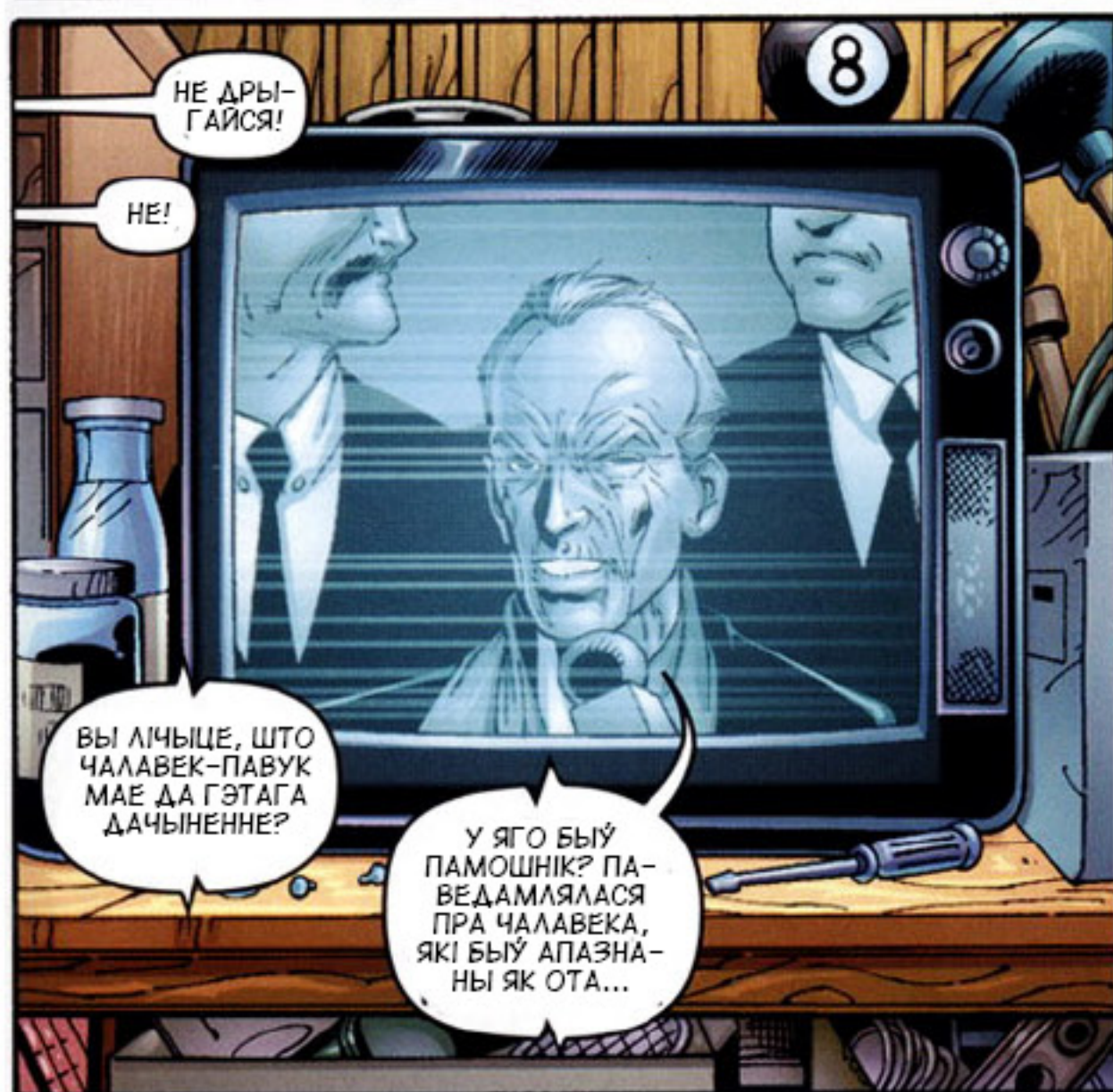


У ВАС ЁСЦЬ  
МЕРКАВАННЕ,  
ХТО ЦІ ШТО...

Я КАНСУЛЬТУЮСЯ  
З ПРАДСТАЎНІКАМІ  
ЎЛАДЫ, КАБ НЕШТА  
ВЫСВЕТЛІЦЬ АБ  
ЗДАРЭННІ...

...АЛЕ НАС  
ВЕЛЬМІ МОЦ-  
НА НЕПАКОІЦЬ  
ГЭТЫ  
ЧАЛАВЕК-  
ПАВУК.

ТОЛЬКІ  
НЕ ГЭТА!

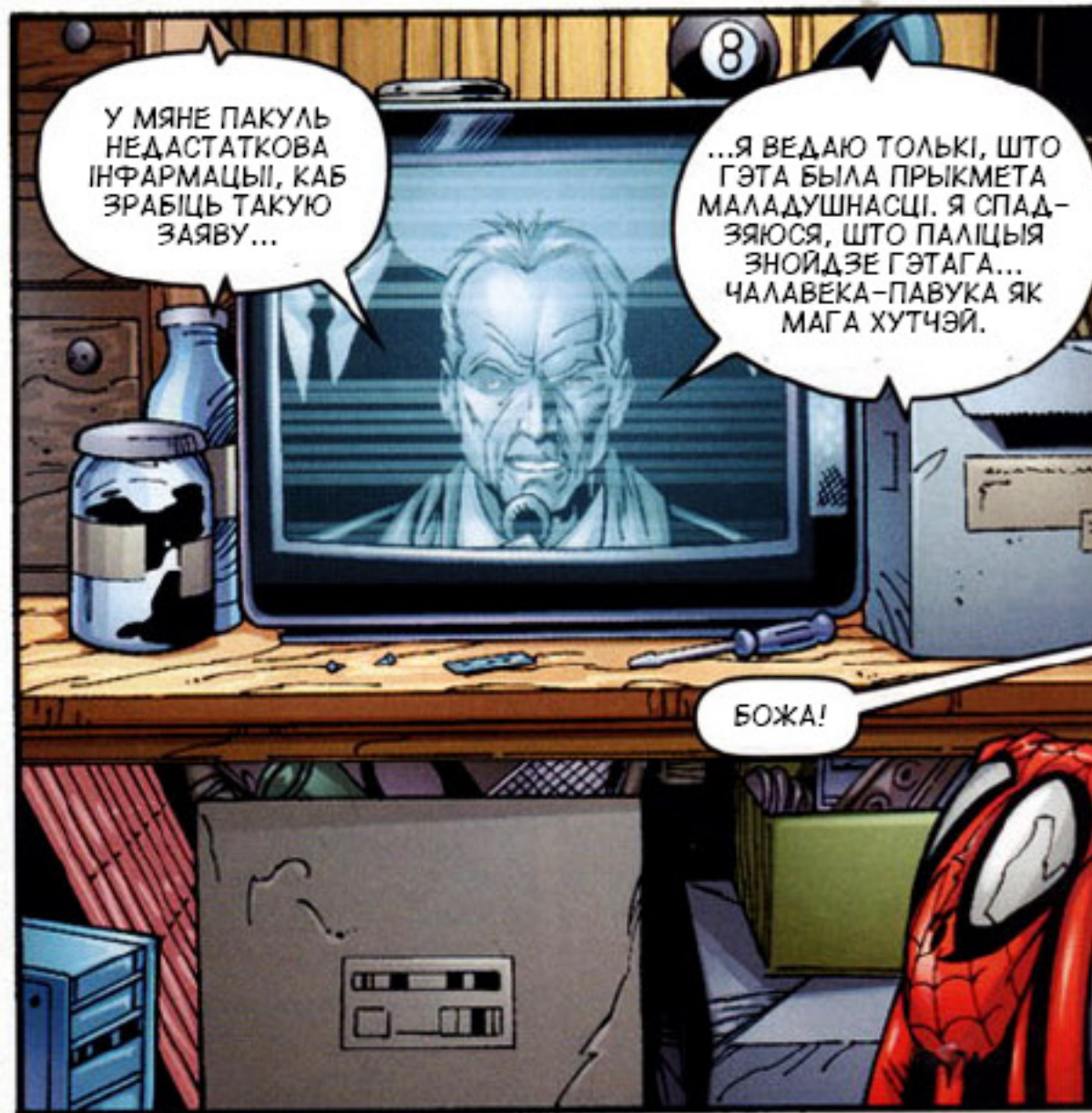


НЕ ДРЫ-  
ГАЙСЯ!

НЕ!

ВЫ ЛІЧЫЦЕ, ШТО  
ЧАЛАВЕК-ПАВУК  
МАЕ ДА ГЭТАГА  
ДАЧЫНЕННЕ?

У ЯГО БЫЎ  
ПАМОШНІК? ПА-  
ВЕДАМЛЯЛАСЯ  
ПРА ЧАЛАВЕКА,  
ЯКІ БЫЎ АПАЗНА-  
НЫ ЯК ОТА...



У МЯНЕ ПАКУЛЬ  
НЕДАСТАТКОВА  
ІНФАРМАЦЫІ, КАБ  
ЗРАБІЦЬ ТАКУЮ  
ЗАЯВУ...

...Я ВЕДАЮ ТОЛЬКІ, ШТО  
ГЭТА БЫЛА ПРЫКМЕТА  
МАЛАДУШНАСЦІ. Я СПАД-  
ЗЯЮСЯ, ШТО ПАЛІЦЫЯ  
ЗНОЙДЗЕ ГЭТАГА...  
ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА ЯК  
МАГА ХУТЧЭЙ.

БОЖА!



НЕ ЗВЯРТАЙ  
УВАГІ.

ВОСЬ ТАК  
ЗАЎСЁДЫ!

КОЖНЫ РАЗ,  
КАЛІ Я АПРА-  
НАЮ ГЭТЫ  
ГАРНІТУР... СА  
МНОЙ ТАК РО-  
БЯЦЬ.



НУ І ШТО? ЗА-  
БУДЗЬ ПРА ІХ.

Я Ж ХАЦЕЎ  
ДАПАМАГЦІ.

І ТЫ  
САПРАЎДЫ  
ДАПАМОГ!

НЕ, МНЕ ЗНОЎ  
НАЧЫСЦІЛІ  
ЗАД... АЎ!

А ЦЯПЕР...  
ГЭТЫ ТЫП  
ПА ТЭЛЕКУ...





МАГЧЫМА,  
ТАБЕ ТРЭБА  
НЕЧЫМ ЗА-  
НЯЦЦА?

ЧЫМ?

НУ, КУН-ФУ,  
НАПРЫКЛАД.  
ВЫВУЧЫЦЬ НЕ-  
КАТОРЫЯ... ЯК  
ГЭТА СКАЗАЦЬ...  
ПРЫЁМЫ.

Я ДУМАЎ  
АБ ГЭ-  
ТЫМ, ОЙ!

АЛЕ ГЭТЫ...  
ГЭТЫ ХЛОПЕЦ...  
РАЗЗЛАВАЎ  
МЯНЕ НЕ НА  
ЖАРТ!



НАВО-  
ШТА ЁН  
СКАЗАЎ  
ГЭТА?

ЁН ЖА ВЕДАЕ,  
ШТО ТОЙ ДОКТАР  
СА ШЧУПАЛЬЦАМІ  
ПРЫЙШОЎ ЗА ІМ,  
ВЕДАЕ!

ЧАМУ ЁН  
АБВІНАВАЧВАЕ МЯНЕ?  
ШТО Я ЗРАБІЎ? Я Ж  
ХАЦЕЎ ДАПАМАГЦІ!  
ПРОСТА ХАЦЕЎ  
ДАПАМАГЦІ!

ГЭТА ЗАМКНЭНАЕ  
КОЛА. СПАЧАТКУ Я  
ХАЧУ ДАПАМАГЦІ...  
ПОТЫМ МНЕ ЧЫХ-  
ВОСЦЯЦЬ ВА ЎСІХ НА  
ВАЧАХ...

...ПОТЫМ Я СПРАБУЮ  
ЗРАЗУМЕЦЬ, ШТО БЫЛО  
НЕ ТАК. А Ў НАВІНАХ МЯНЕ  
ВІНЯЦЬ ВА ЎСІХ ГРАХАХ.

ГЭТА  
ЗАМКНЭ-  
НАЕ КОЛА.  
НЕНАВІЖУ  
ЯГО!



НІХТО НЕ  
РОБІЦЬ ТАК  
З КАПІТАНАМ  
АМЕРЫКАЙ...

...ЦІ З ЖАЛЕЗ-  
НЫМ ЧАЛАВЕ-  
КАМ...

...ТОЛЬКІ  
СА МНОЙ!

...І КОЖНЫ  
РАЗ!

МОЖА,  
СПРАВА Ў  
ГАРНІТУРЫ?



ШТО?



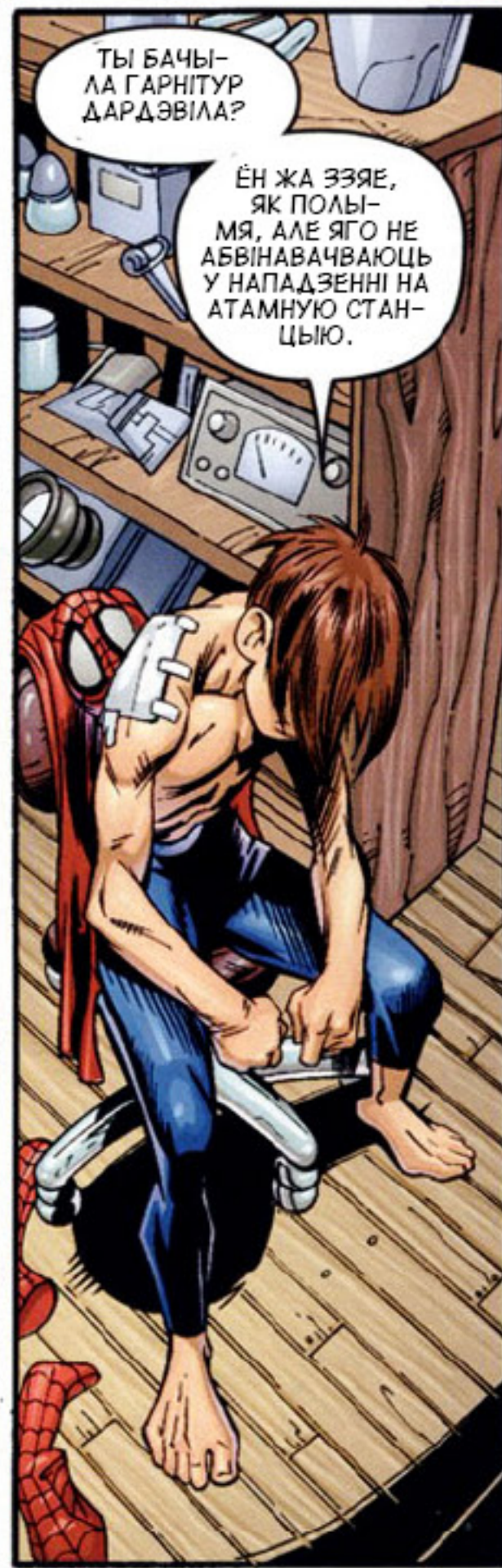
ТЫ СПЫТАЎ  
МЯНЕ ПРА  
ПРЫЧЫНУ.



ТАБЕ  
НЕ ПАДА-  
БАЕЦЦА  
ГАРНІТУР.



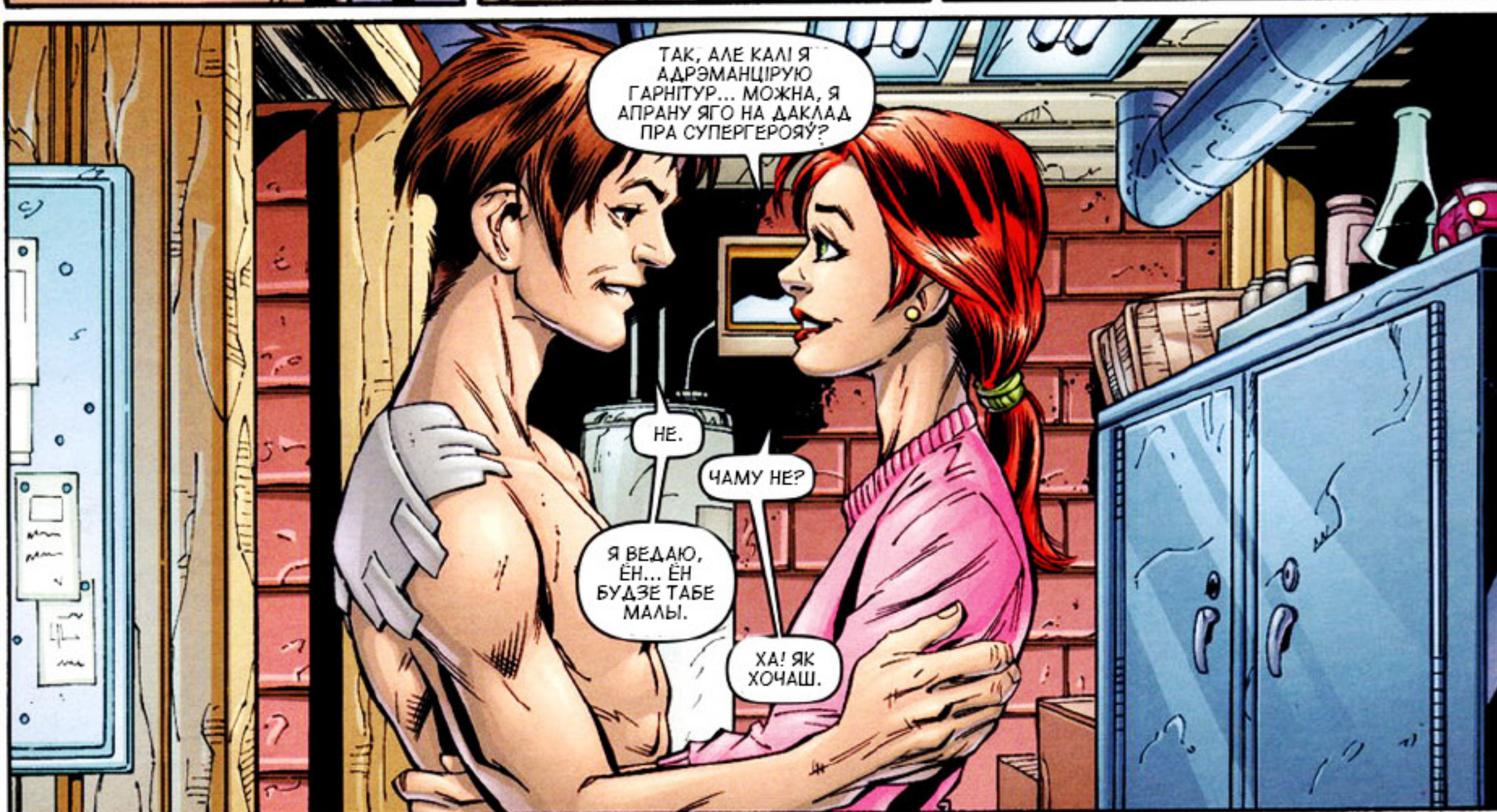
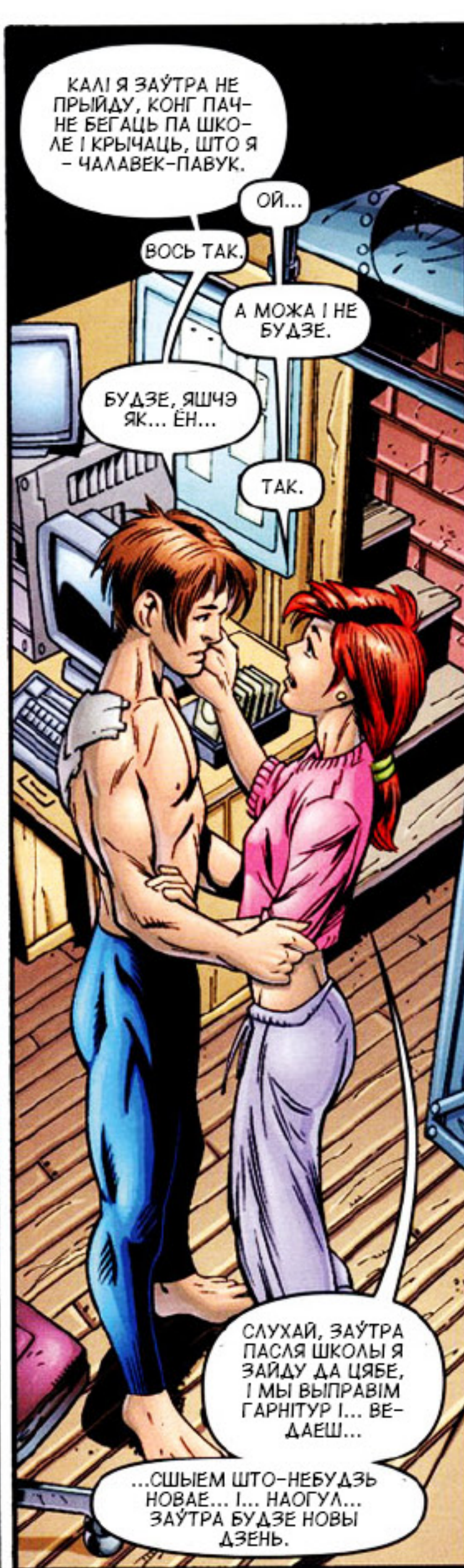
ЗА-  
БУДЗЬ...



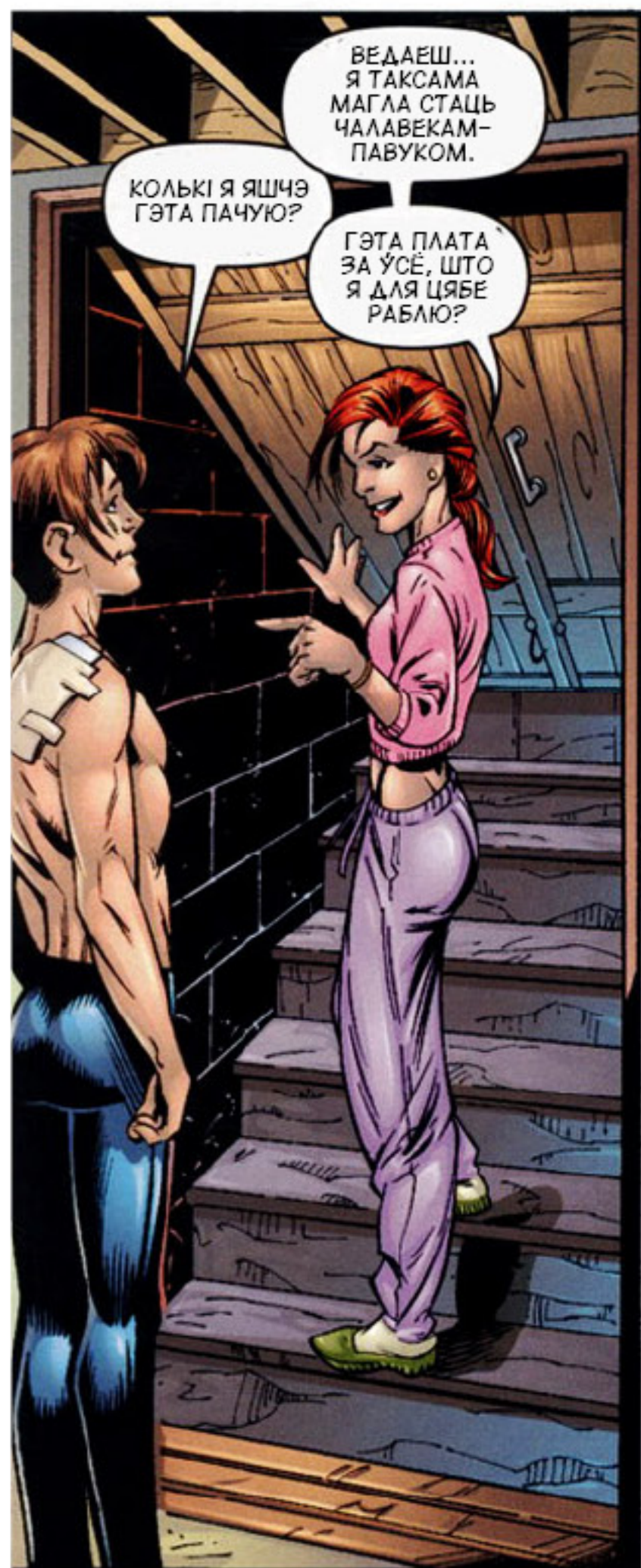
ТЫ БАЧЫ-  
ЛА ГАРНІТУР  
ДАРДЭВІЛА?

ЁН ЖА ЗЗЯЕ,  
ЯК ПОЛЫ-  
МЯ, АЛЕ ЯГО НЕ  
АБВІНАВАЧВАЮЦЬ  
У НАПАДЗЕННІ НА  
АТАМНУЮ СТАН-  
ЦЫЮ.













...ПАЛІЦЫЯ ПРОСІЦЬ  
УСІХ, ХТО ВАЛОДАЕ  
ІНФАРМАЦЫЯЙ ПРА  
ЧАЛАВЕКА, ВЯДОМА-  
ГА ЯК ЧАЛАВЕК-ПАВУК,  
ПАКІНУЦЬ ПАВЕДАМ-  
ЛЕННЕ НА ІХ САЙЦЕ.

ШТО ТЫЧЫЦЦА  
ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА...  
НЕ ВЕДАЮ, ЯК ТЫ,  
ДЖЫМ...

...АЛЕ БУДЗЕМ  
СПАДЗЯВАЦЦА, ШТО  
КРЭЙВЕН-ПАЛЯЎНІЧЫ  
ПРЫСТРУНІЦЬ ПРА-  
НЫРУ, ШТО АТРУЧВАЕ  
ЖЫЦЦЕ НЮЁРКЦАЎ.

АХАХАХА!

НУ  
КОЛЬКІ  
МОЖНА?

КАНЕШНЕ,  
ДЫАНА.  
ХАХАХА!

ПАСЛЯ ПЕРАПЫНКУ  
МЫ СУСТРЭНЕМСЯ  
З ЧАЛАВЕКАМ, ЯКІ  
СЦВЯРДЖАЕ, ШТО  
ХАЛК ЗМЯНІУСЯ...

...І Ў ЛЕП-  
ШЫ БОК!



ПАДВЯДЗЕМ  
ВЫНІКІ...

У НАС ЁСЦЬ  
ЗВАР'ЯЦЕЛЫ ДОК-  
ТАР З ЖУДАСНЫМІ  
МЕТАЛІЧНЫМІ  
РУКАМІ.

ЯКІ МОЖА, У РЭШЦЕ РЭШТ,  
УЗГАДАЦЬ, ШТО ЗНАХОДЗІЦЦА  
ТАМ, ДЗЕ Я ПЕРАТВАРЫЎСЯ ў  
ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА, І ГЭТА ЗНА-  
ЧЫЦЬ, ВЕДАЕ ХТО Я НА САМОЙ  
СПРАВЕ.

І ЯШЧЭ ЁСЦЬ НАПЫШЛІВЫ  
ТЭЛЕВІЗІЁНШЧЫК, ЯКІ ГАТОВЫ ВЫ-  
ШУКАЦЬ МЯНЕ І ЗАБІЦЬ ДЛЯ ТАГО,  
КАБ УЗНЯЦЬ СВОЙ РЭЙТЫНГ.

І НІХТО НЕ  
ЛІЧЫЦЬ, ШТО  
ГЭТА ДРЭННА.

МЯНЕ ШУКАЕ  
ПАЛІЦЫЯ.

І НЕЯКІЯ ДЗІЎНЫЯ  
АГЕНТЫ З ВЯЛІКІМІ  
ЛАЗЕРНЫМІ  
ГАРМАТАМІ.

МЯНЕ ЗБІЛІ ТАК  
МОЦНА, ШТО Я  
БАЮСЯ ПАКАЗ-  
ВАЦЦА ЛЮДЗЯМ  
НА ВОЧЫ.

МЯНЕ  
ПЕРАСЛЕДВАЛІ  
ПАД ВАДОЙ.

У МЯНЕ  
СТРАЛЯЛІ.

АБВІНА-  
ВАЦІЛІ ў  
ТЭРАРЫЗ-  
МЕ.

І...

...І...

Я СТРАЦІЎ У БАІ  
СВОЙ ГАРНІТУР...

ЗНОЎ!

МАБЫЦЬ, ЧАС, НАРЭШЦЕ, ПРЫЗ-  
НАЦЦА, ШТО Я НЕ СТВОРАНЫ ДЛЯ  
ТАКІХ СПРАЎ.

МАБЫЦЬ, Я ЗАНАДТА  
МАЛАДЫ, КАБ РАБІЦЬ  
ГЭТА.

МАБЫЦЬ, ЧАС ПАКОН-  
ЧЫЦЬ З ГЭТЫМ, ПАКУЛЬ  
НЕ ЗДАРЫЛАСЯ ШТО-  
НЕБУДЗЬ ДРЭННАГА.

ПАКУЛЬ Я НЕ НАШКОДЗІЎ  
МЭРЫ ДЖЭЙН...

...І НЕ НАПУЖАЎ  
ЦЕЦЮ МЭЙ...

ПІТАР, Я  
ПРЫЙШ-  
ЛА!

ТЫ ДОМА,  
МАЛЯНЯ?

Я ПРЫНЕСЛА  
ТАБЕ ПАДА-  
РУНАК.

ПІТАР, ТЫ  
ДОМА?

ПРАЦЯГ  
БУДЗЕ...